

## Inhalt

Vorwort .....	7
---------------	---

### I. MUSIK IN TURGENEVS SCHAFFEN

<i>Horst-Jürgen Gerigk (Heidelberg)</i> Turgenev und die Musik. Ein Vergleich mit Dostoevskij und Tolstoj ..	11
<i>Pavel Fokin (Moskau)</i> „Eine Saite klingt im Nebel“: Gogol’, Turgenev, Dostoevskij. Über die „Phantasie“ in Turgenevs <i>Gespenstern (Prizraki)</i> .....	29
<i>Polina de Maury (Paris)</i> A musical duel in the works of Ivan Turgenev. <i>An Unhappy Girl</i> ( <i>Nescastnaja</i> ) and <i>Torrents of Spring (Vešnie vody)</i> .....	51
<i>Urs Heftrich (Heidelberg)</i> <i>Erste Liebe (Pervaja ljubov’)</i> und vierfacher Schriftsinn. Isaak Babel’ und Ivan Turgenev .....	67

### II. ÄSTHETISCHE DISKURSE

<i>Elena Chodorkovskaja (Sankt Petersburg)</i> Ivan Turgenev contra Vladimir Stasov or National Art in the Light of Politicization of the Aesthetic.....	89
<i>Klaus-Dieter Fischer (Erfurt)</i> Die Beziehungen Ivan Turgenevs zu Franz Liszt .....	101

- Svetlana Laščenko (Moskau)*  
Turgenev's Musical Europeaness. The Finale. *The Song of Triumphant Love (Pesni toržestvujuščej ljubvi)*..... 119
- Alexandre Zvigulsky (Bougival)*  
Turgenev und einige französische Komponisten. Gesang und Liebe.. 133

### III. KOOPERATION: PAULINE VIARDOT UND IVAN TURGENEV

- Beatrix Borchard (Hamburg)*  
Pauline Viardot und Ivan Turgenev. Eine Experimentier- und Schaffensgemeinschaft..... 145
- Nicholas G. Žekulin (Calgary)*  
Turgenev and Pauline Viardot's "Russian" Albums..... 177
- Dorothea Redepenning (Heidelberg)*  
Dichten – Übersetzen – Komponieren. Pauline Viardots und Ivan Turgenevs Lieder ..... 231

### IV. ZUR MUSIKALISCHEN TURGENEV-REZEPTION

- Inna Klause (Göttingen)*  
Rebikovs „musikalisch-psychgraphisches Drama“ *Ein Adelsnest (Dvorjanskoe gnezdo)* ..... 245
- Dorothea Redepenning (Heidelberg)*  
Musik als literarisches und als musikalisches Sujet. Zur kompositorischen Rezeption der Novellen *Asja* und *Klara Milič* ..... 271
- Christoph Flamm (Lübeck)*  
Arenskij's Vertonungen der *Gedichte in Prosa (Stichotvoreniya v proze)*..... 291
- Karen Evans-Romaine (Madison)*  
Turgenev on the American Stage: Lee Hoiby's Opera Adoptions of *A Month in the Country (Mesjac v derevne)* ..... 329